**TRACES – Registrazione di un operatore**

***Si prega di notare le istruzioni sulla seconda pagina!***

***I moduli incompleti o non correttamente compilati non saranno processati.***

**Informazioni sul commerciante**

**Il commerciante è già registrato in TRACES (forse con un ruolo/attività diverso):**

**Importazione :**  *o*  **Esportazione :**  (*selezionare una sola opzione*)

**Descrizione delle merci e/o specie da importare/esportare :**

|  |
| --- |
|  |

**Importatore** *o* **Esportatore**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Azienda / Nome: |  | | |
| Identificatori\*: | (numero RIS)       (numero cantonale)       (numero BDTA) | | |
| Via, No.: |  | | |
| C.p., Località: |  | Canton: |  |
| Contatta: |  | | |
| Email: |  | | |
| Telefono: |  | | |

**Azienda di destinazione**  *risp.* **Azienda di origine** La stessa azienda di cui sopra:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Azienda / Nome: |  | | |
| Identificatori\*: | (numero RIS)       (numero cantonale)       (numero BDTA) | | |
| Via, No.: |  | | |
| C.p., Località: |  | Canton: |  |
| Contatta: |  | | |
| Email: |  | | |
| Telefono: |  | | |

\* È obbligatorio indicare il numero RIS. Numeri cantonali e numero aziendale BDTA, solo se disponibili.

**Solo per l'importazione da paesi terzi (fuori dall'UE e dall'EFTA)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| \* Posto di frontiera: | \*\*Aeroporto di Zurigo | \*\*Aeroporto di Ginevra | attraverso l'UE |

\*Indicare il posto d'ispezione frontaliero assegnato attraverso il quale viene sdoganata la maggior parte delle importazioni.

\*\*Per le importazioni dirette da paesi terzi attraverso l'aeroporto di Ginevra/Zurigo, si prega di compilare anche la parte sottostante.

**Società soggetta a dichiarazione doganale (dichiarante, società di spedizioni, ecc.):**

|  |  |
| --- | --- |
| Azienda / Nome: |  |

Data e firma:

**Note importanti**

* I moduli incompleti o contenenti informazioni errate non saranno processati.
* In linea di principio, tutti i campi (pertinenti) devono essere completati.
* È preferibile compilare il modulo elettronicamente e inviarlo via e-mail all'ufficio cantonale responsabile di TRACES competente. Evitare di inviare una versione scannerizzata.
* Il modulo deve essere compilato in ogni sua parte e inviato a tutti gli uffici cantonali TRACES interessati almeno 10 giorni prima della spedizione degli animali / della spedizione:   
  -> [Elenco degli indirizzi degli autorità cantonali responsabili di Traces](https://www.blv.admin.ch/dam/blv/it/dokumente/import-export/rechts-und-vollzugsgrundlagen/TRACES/kantonale-traces-stellen.pdf.download.pdf/Acrobat-Dokument.pdf)
* La registrazione delle aziende di origine o di destinazione all'estero deve, in linea di principio, essere registrata dalle autorità competenti in loco.

**Nota**:

La sola registrazione in TRACES non permette automaticamente l'importazione o l'esportazione! Questo modulo non sostituisce la registrazione effettiva dell'esportazione dei vostri beni o animali. Contatta per tempo la sua autorità cantonale responsabile di TRACES.

A tal fine, devono essere soddisfatte tutte le condizioni di importazione ed esportazione pertinenti:

* [Importazione (ricerca) (admin.ch)](https://www.blv.admin.ch/blv/it/home/import-und-export/import.html) 🡺 [Esportazione (admin.ch)](https://www.blv.admin.ch/blv/it/home/import-und-export/export.html)